



UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

# UIT-T

SECTOR DE NORMALIZACIÓN  
DE LAS TELECOMUNICACIONES  
DE LA UIT

# Q.824.5

## Corrigendum 1

(02/2000)

SERIE Q: CONMUTACIÓN Y SEÑALIZACIÓN

Especificaciones del sistema de señalización N.º 7 –  
Interfaz Q3

---

Descripción de la etapa 2 y de la etapa 3 para  
la interfaz Q3 – Administración de clientes: Gestión  
de configuración de los entornos de interfaz V5 y  
perfiles de clientes asociados

### Corrigendum 1

Recomendación UIT-T Q.824.5 – Corrigendum 1

(Anteriormente Recomendación del CCITT)

---

RECOMENDACIONES UIT-T DE LA SERIE Q  
**CONMUTACIÓN Y SEÑALIZACIÓN**

SEÑALIZACIÓN EN EL SERVICIO MANUAL INTERNACIONAL	Q.1–Q.3
EXPLOTACIÓN INTERNACIONAL SEMIAUTOMÁTICA Y AUTOMÁTICA	Q.4–Q.59
FUNCIONES Y FLUJOS DE INFORMACIÓN PARA SERVICIOS DE LA RDSI	Q.60–Q.99
CLÁUSULAS APLICABLES A TODOS LOS SISTEMAS NORMALIZADOS DEL UIT-T	Q.100–Q.119
ESPECIFICACIONES DE LOS SISTEMAS DE SEÑALIZACIÓN N.º 4 Y N.º 5	Q.120–Q.249
ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN N.º 6	Q.250–Q.309
ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN R1	Q.310–Q.399
ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN R2	Q.400–Q.499
CENTRALES DIGITALES	Q.500–Q.599
INTERFUNCIONAMIENTO DE LOS SISTEMAS DE SEÑALIZACIÓN	Q.600–Q.699
ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN N.º 7	Q.700–Q.849
Generalidades	Q.700
Parte transferencia de mensajes	Q.701–Q.709
Parte control de la conexión de señalización	Q.711–Q.719
Parte usuario de telefonía	Q.720–Q.729
Servicios suplementarios de la RDSI	Q.730–Q.739
Parte usuario de datos	Q.740–Q.749
Gestión del sistema de señalización N.º 7	Q.750–Q.759
Parte usuario de la RDSI	Q.760–Q.769
Parte aplicación de capacidades de transacción	Q.770–Q.779
Especificaciones de las pruebas	Q.780–Q.799
<b>Interfaz Q3</b>	<b>Q.800–Q.849</b>
SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN DIGITAL DE ABONADO N.º 1	Q.850–Q.999
RED MÓVIL TERRESTRE PÚBLICA	Q.1000–Q.1099
INTERFUNCIONAMIENTO CON SISTEMAS MÓVILES POR SATÉLITE	Q.1100–Q.1199
RED INTELIGENTE	Q.1200–Q.1699
REQUISITOS Y PROTOCOLOS DE SEÑALIZACIÓN PARA IMT-2000	Q.1700–Q.1799
RED DIGITAL DE SERVICIOS INTEGRADOS DE BANDA ANCHA (RDSI-BA)	Q.2000–Q.2999

*Para más información, véase la Lista de Recomendaciones del UIT-T.*

## **Recomendación UIT-T Q.824.5**

### **Descripción de la etapa 2 y de la etapa 3 para la interfaz Q3 – Administración de clientes: Gestión de configuración de los entornos de interfaz V5 y perfiles de clientes asociados**

#### **CORRIGENDUM 1**

#### **Resumen**

Este corrigendum corrige defectos identificados en la Recomendación Q.824.5 (1997). Incluye un cuadro que relaciona los defectos y las correcciones. Estas correcciones se especifican como modificaciones de cláusulas existentes de la Recomendación Q.824.5 (1997).

#### **Orígenes**

El corrigendum 1 a la Recomendación UIT-T Q.824.5, preparado por la Comisión de Estudio 4 (1997-2000) del UIT-T, fue aprobado por el procedimiento de la Resolución 1 de la CMNT el 4 de febrero de 2000.

## PREFACIO

La UIT (Unión Internacional de Telecomunicaciones) es el organismo especializado de las Naciones Unidas en el campo de las telecomunicaciones. El UIT-T (Sector de Normalización de las Telecomunicaciones de la UIT) es un órgano permanente de la UIT. Este órgano estudia los aspectos técnicos, de explotación y tarifarios y publica Recomendaciones sobre los mismos, con miras a la normalización de las telecomunicaciones en el plano mundial.

La Conferencia Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones (CMNT), que se celebra cada cuatro años, establece los temas que han de estudiar las Comisiones de Estudio del UIT-T, que a su vez producen Recomendaciones sobre dichos temas.

La aprobación de Recomendaciones por los Miembros del UIT-T es el objeto del procedimiento establecido en la Resolución 1 de la CMNT.

En ciertos sectores de la tecnología de la información que corresponden a la esfera de competencia del UIT-T, se preparan las normas necesarias en colaboración con la ISO y la CEI.

## NOTA

En esta Recomendación, la expresión "Administración" se utiliza para designar, en forma abreviada, tanto una administración de telecomunicaciones como una empresa de explotación reconocida de telecomunicaciones.

## PROPIEDAD INTELECTUAL

La UIT señala a la atención la posibilidad de que la utilización o aplicación de la presente Recomendación suponga el empleo de un derecho de propiedad intelectual reivindicado. La UIT no adopta ninguna posición en cuanto a la demostración, validez o aplicabilidad de los derechos de propiedad intelectual reivindicados, ya sea por los miembros de la UIT o por terceros ajenos al proceso de elaboración de Recomendaciones.

En la fecha de aprobación de la presente Recomendación, la UIT no ha recibido notificación de propiedad intelectual, protegida por patente, que puede ser necesaria para aplicar esta Recomendación. Sin embargo, debe señalarse a los usuarios que puede que esta información no se encuentre totalmente actualizada al respecto, por lo que se les insta encarecidamente a consultar la base de datos sobre patentes de la TSB.

© UIT 2001

Es propiedad. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse o utilizarse, de ninguna forma o por ningún medio, sea éste electrónico o mecánico, de fotocopia o de microfilm, sin previa autorización escrita por parte de la UIT.

## ÍNDICE

	<b>Página</b>
1    Introducción .....	1
2    Defectos resueltos .....	1

## Recomendación UIT-T Q.824.5

### Descripción de la etapa 2 y de la etapa 3 para la interfaz Q3 – Administración de clientes: Gestión de configuración de los entornos de interfaz V5 y perfiles de clientes asociados

#### CORRIGENDUM 1

## 1 Introducción

Este corrigendum corrige algunos defectos de la Recomendación Q.824.5 que han sido previamente documentados y resueltos en la Guía ampliada de los implementadores de la serie Q.830. Este corrigendum sustituye a la Guía de los implementadores como fuente autorizada. Sin embargo, los defectos corregidos en este corrigendum se recogerán en la Guía de los implementadores hasta que se publique este corrigendum.

Los demás defectos y resoluciones se registrarán de nuevo en la Guía de los implementadores y por último se publicarán en un corrigendum adicional o en una revisión de la Recomendación Q.824.5.

## 2 Defectos resueltos

Este corrigendum corrige los siguientes defectos comunicados de la Recomendación Q.824.5 (1997).

Número de defecto	Asunto	Corrección N.º
DR-Q824.5-1	GDMO ilegal	2
DR-Q824.5-2	Falta definición de lote	2, 24
DR-Q824.5-3	Referencia a superclase no reconocida	3
DR-Q824.5-4	Referencia a sintaxis abstracta no reconocida	17
DR-Q824.5-5	Nombre de plantilla duplicado	27
DR-Q824.5-6	Inconsecuencia con el nombre del atributo peerUserLabel	2, 21, 28
DR-Q824.5-8	Carácter ilegal en el tipo ASN.1 ProtocolVersion	32
DR-Q824.5-9	Carácter ilegal en el tipo ASN.1 ProtocolVersion	32
DR-Q824.5-10	Falta identificador en el tipo ASN.1 ReleaseReciprocalPointersResult	32
DR-Q824.5-11	Falta identificador en el tipo ASN.1 SetReciprocalPointersResult	32
DR-Q824.5-12	Falta lote "ITU-T Rec. M.3100":stateChangeNotificationPackage	11
DR-Q824.5-13	Nombre de tipo ASN.1 ya asignado en Rec. UIT-T X.711	30, 32
DR-Q824.5-14	Puntero de tipo ASN.1 definido en diferentes módulos ASN.1	32
DR-Q824.5-15	Declaración en contradicción con G.965	1
DR-Q824.5-16	Nombre de atributo ya asignado en Rec. UIT-T G.774	12, 13, 29
DR-Q824.5-17	Nombre de atributo ya asignado en Rec. UIT-T G.774	13, 31
DR-Q824.5-18	Falta de concordancia en las referencias a las Recomendaciones de referencia	2, 3, 5, 9, 10, 12, 13, 16, 18, 22, 23, 25, 26

Número de defecto	Asunto	Corrección N.º
DR-Q824.5-19	Falta de concordancia en las referencias a las Recomendaciones de referencia	8, 26
DR-Q824.5-20	Falta de concordancia en las referencias a las Recomendaciones de referencia	6, 8, 14, 15
DR-Q824.5-21	Suprimir referencias cruzadas de varios comportamientos	3, 4, 6, 7, 9, 10
DR-Q824.5-22	GDMO ilegal	19
DR-Q824.5-23	GDMO ilegal	20

### 1) Subcláusula 5.1 "Diagramas de relación de entidades"

*Sustituir el párrafo:*

"El grupo de protección 1 y su(s) unidad(es) de protección contenida(s) deben actualizarse para el caso V5.2, incluso en el caso en que existe solamente un enlace a 2048 kbit/s."

*por el siguiente:*

"El grupo de protección 1 y su(s) unidad(es) de protección contenida(s) no necesitan actualizarse para el caso V5.2, incluso en el caso en que existe solamente un enlace a 2048 kbit/s."

### 2) Subcláusula 6.1.1.2.1 "Interfaz V5"

*Corregir la referencia a la Recomendación UIT-T X.721 en definición GDMO para que diga:*

**"ITU-T Recommendation X.721":top;**

*Corregir la definición GDMO relativa al atributo v5Identification para que diga:*

**v5Identification GET,**

*Corregir la definición GDMO relativa al lote peerUserLabelPackage para que diga:*

**peerManagedElementPackage PRESENT IF "an instance supports it",**

*Corregir la definición GDMO relativa al lote supportedByObjectListPackage para que diga:*

**v5SupportedByObjectListPackage PRESENT IF "the information model is not only used for provisioning",**

### 3) Subcláusula 6.1.1.2.2 "V5 TTP"

*Corregir la referencia a la Recomendación UIT-T M.3100 en definición GDMO para que diga:*

**"ITU-T Recommendation M.3100":trailTerminationPointBidirectional;**

*Corregir la referencia a la Recomendación UIT-T X.721 en definición GDMO para que diga:*

**"ITU-T Recommendation X.721":administrativeStatePackage,**

*Sustituir en el BEHAVIOUR:*

**"as described in CCITT Rec. X.731 | ISO/IEC 10164-2 [22]"**

*por:*

**"as described in CCITT Rec. X.731 | ISO/IEC 10164-2"**

*Sustituir en el BEHAVIOUR:*

"specified in ITU-T Recommendation Q.831 [12]."

*por:*

"specified in ITU-T Recommendation Q.831."

**4) Subcláusula 6.1.1.2.3 "Intervalo de tiempo V5"**

*Sustituir en el BEHAVIOUR:*

"specified in ITU-T Recommendation Q.831 [12]."

*por:*

"specified in ITU-T Recommendation Q.831."

**5) Subcláusula 6.1.1.2.4 "Provisión de V5"**

*Corregir la referencia a la Recomendación UIT-T X.721 en definición GDMO para que diga:*

"ITU-T Recommendation X.721":top;

**6) Subcláusula 6.1.1.3.1 "Puerto de acceso virtual"**

*Corregir la referencia a la Recomendación UIT-T Q.824.0 en definición GDMO para que diga:*

"ITU-T Recommendation Q.824.0":accessPort;

*Sustituir en el BEHAVIOUR:*

"specified in ITU-T Recommendation Q.831 [12]."

*por:*

"specified in ITU-T Recommendation Q.831."

**7) Subcláusula 6.1.1.3.4 "Acceso virtual a velocidad primaria"**

*Sustituir en la condición para la actualización del lote condicional actingRolePkg:*

"ITU-T Recommendation I.310 [6]."

*por:*

"ITU-T Recommendation I.310."

**8) Subcláusula 6.1.1.3.6 "Canal de acceso virtual"**

*Corregir la referencia a la Recomendación UIT-T Q.824.0 en definición GDMO para que diga:*

"ITU-T Recommendation Q.824.0":accessChannel;

*Corregir la referencia a la Recomendación UIT-T M.3100 en definición GDMO para que diga:*

"ITU-T Recommendation M.3100":ctpInstancePackage,

**9) Subcláusula 6.1.1.4.1 "Canal de comunicación V5"**

*Corregir las referencias a la Recomendación UIT-T X.721 en definición GDMO para que digan:*

"ITU-T Recommendation X.721":top;

"ITU-T Recommendation X.721":objectCreation,

"ITU-T Recommendation X.721":objectDeletion;;;



*Sustituir en el BEHAVIOUR:*

**"reliableResourcePointer"**

*por:*

**"v5ReliableResourcePointer"**

**14) Subcláusula 6.1.1.6.1 "Reserva de canal portador V5"**

*Corregir la referencia a la Recomendación UIT-T Q.824.0 en definición GDMO para que diga:*

**"ITU-T Recommendation Q.824.0":supplementaryServiceServiceIndependent;**

**15) Subcláusula 6.1.1.6.2 "Reserva de línea arrendada V5"**

*Corregir la referencia a la Recomendación UIT-T Q.824.0 en definición GDMO para que diga:*

**"ITU-T Recommendation Q.824.0":supplementaryServiceServiceIndependent;**

**16) Subcláusula 6.1.2.3.1 "TTP de puerto de usuario"**

*Corregir la referencia a la Recomendación UIT-T X.721 en definición GDMO para que diga:*

**"ITU-T Recommendation X.721":administrativeStatePackage,**

**17) Subcláusula 6.1.2.3.4 "Puerto usuario RTPC"**

*Corregir la referencia de módulo ASN.1 en la especificación de valor por defecto del atributo specialFeatures para que diga:*

**specialFeatures**

**DEFAULT VALUE ASN1CMANTypeModule.defaultSpecialFeatures  
GET-REPLACE ADD-REMOVE;;;**

**18) Subcláusula 6.1.2.3.6 "CTP de canal portador de puerto de usuario"**

*Corregir la referencia a la Recomendación UIT-T X.721 en definición GDMO para que diga:*

**"ITU-T Recommendation X.721":administrativeStatePackage PRESENT IF "an instance supports it",**

**19) Subcláusula 6.2.1.10 "Canal de acceso virtual-puerto de acceso virtual"**

*Corregir la referencia a la clase de objeto superior en definición GDMO para que diga:*

**SUPERIOR OBJECT CLASS virtualAccessPort AND SUBCLASSES;**

**20) Subcláusula 6.2.2.4 "Ctp de canal portador de puerto de usuario-Ctp de puerto de usuario"**

*Corregir la referencia a la clase de objeto subordinado en definición GDMO para que diga:*

**SUBORDINATE OBJECT CLASS userPortBearerChannelCtp AND SUBCLASSES;**

**21) Subcláusula 6.3.12 "Etiqueta de usuario par"**

*Redefinir la subcláusula para que diga:*

**6.3.12 Peer managed element**

**peerManagedElementPackage PACKAGE**

**ATTRIBUTES**

**peerManagedElement GET-REPLACE;  
REGISTERED AS {package 13};**

**22) Subcláusula 6.3.14 "Notificación de cambio de relación"**

*Corregir la referencia a la Recomendación UIT-T X.721 en definición GDMO para que diga:*

"ITU-T Recommendation X.721":relationshipChange;

**23) Subcláusula 6.3.15 "Situación de disponibilidad de V5"**

*Corregir la referencia a la Recomendación UIT-T X.721 en definición GDMO para que diga:*

"ITU-T Recommendation X.721":availabilityStatus GET;

**24) Nueva subcláusula 6.3.x "V5 soportado por lista de objetos"**

*Añadir la siguiente nueva definición de lote v5SupportedByObjectListPackage en una nueva subcláusula 6.3.x que sigue la actual subcláusula 6.3.17:*

v5SupportedByObjectListPackage PACKAGE  
ATTRIBUTES

"ITU-T Recommendation M.3100":supportedByObjectList GET SET-BY-CREATE;  
REGISTERED AS {package 21};

**25) Subcláusula 6.3.18 "Estado administrativo de intervalo de tiempo V5"**

*Corregir la referencia a la Recomendación UIT-T X.721 en definición GDMO para que diga:*

"ITU-T Recommendation X.721":administrativeState GET-REPLACE;

**26) Subcláusula 6.3.19 "Información de alarma de comunicaciones V5 RTG"**

*Corregir la referencia a la Recomendación UIT-T M.3100 en definición GDMO para que diga:*

"ITU-T Recommendation M.3100":alarmStatus GET,  
"ITU-T Recommendation M.3100":currentProblemList GET;

*Corregir la referencia a la Recomendación UIT-T X.721 en definición GDMO para que diga:*

"ITU-T Recommendation X.721":communicationsAlarm

**27) Subcláusula 6.5.2 "Modo de funcionamiento en uso"**

*Corregir la definición GDMO relativa al comportamiento actingRole para que diga:*

actingRoleBehaviour BEHAVIOUR

**28) Subcláusula 6.5.32 "Elemento gestionado por"**

*Corregir la definición GDMO relativa al atributo peerUserLabel para que diga:*

peerManagedElement ATTRIBUTE

*Corregir la definición GDMO relativa al comportamiento peerUserLabelBehaviour para que diga:*

peerManagedElementBehaviour BEHAVIOUR

**29) Subcláusula 6.5.35 "Puntero de recurso fiable"**

*Corregir el título de la subcláusula para que diga:*

**6.5.35 Puntero de recurso fiable V5**

*Corregir la definición GDMO relativa al atributo reliableResourcePointer para que diga:*

v5ReliableResourcePointer ATTRIBUTE

Corregir la definición GDMO relativa al comportamiento *reliableResourcePointerBehaviour* para que diga:

**v5ReliableResourcePointerBehaviour BEHAVIOUR**

**30) Subcláusula 6.5.38 "Versión de protocolo soportado"**

Corregir la referencia de módulo ASN.1 del atributo *supportedProtocolVersion* para que diga:

**WITH ATTRIBUTE SYNTAX ASN1CMLETypeModule.V5SupportedProtocolVersion;**

**31) Subcláusula 6.5.39 "Puntero de recurso no fiable"**

Corregir el título de la subcláusula para que diga:

**6.5.39 Puntero de recurso no fiable V5**

Corregir la definición GDMO relativa al atributo *unreliableResourcePointer* para que diga:

**v5UnreliableResourcePointer ATTRIBUTE**

Corregir la definición GDMO relativa al comportamiento *unreliableResourcePointerBehaviour* para que diga:

**v5UnreliableResourcePointerBehaviour BEHAVIOUR**

**32) Subcláusula 6.8 "Módulo de tipos definidos ASN.1"**

Modificar:

```
Pointer ::= CHOICE {  
    objectInstance [0] ObjectInstance,  
    null [1] NULL}
```

para que diga:

```
Pointer ::= PointerOrNull
```

Modificar:

```
ProtocolVersion ::= ENUMERATED {  
    v5.1 (1),  
    v5.2 (2),  
    ...}
```

para que diga:

```
V5SupportedProtocolVersion ::= ENUMERATED {  
    v5dot1 (1),  
    v5dot2 (2),  
    ...}
```

Modificar:

```
ReleaseReciprocalPointersResult ::= SEQUENCE {  
    originalPointerInfo OriginalPointerInfo,  
    CHOICE {  
        failed [0] Failed,  
        released [1] NULL}}
```

*para que diga:*

```
ReleaseReciprocalPointersResult ::= SEQUENCE {  
    originalPointerInfo OriginalPointerInfo,  
    result CHOICE {  
        failed [0] Failed,  
        released [1] NULL}}
```

*Modificar:*

```
SetReciprocalPointersResult ::= SEQUENCE {  
    originalPointerInfo OriginalPointerInfo,  
    CHOICE {  
        failed [0] Failed,  
        set [1] NULL}}
```

*para que diga:*

```
SetReciprocalPointersResult ::= SEQUENCE {  
    originalPointerInfo OriginalPointerInfo,  
    result CHOICE {  
        failed [0] Failed,  
        set [1] NULL}}
```

## **SERIES DE RECOMENDACIONES DEL UIT-T**

Serie A	Organización del trabajo del UIT-T
Serie B	Medios de expresión: definiciones, símbolos, clasificación
Serie C	Estadísticas generales de telecomunicaciones
Serie D	Principios generales de tarificación
Serie E	Explotación general de la red, servicio telefónico, explotación del servicio y factores humanos
Serie F	Servicios de telecomunicación no telefónicos
Serie G	Sistemas y medios de transmisión, sistemas y redes digitales
Serie H	Sistemas audiovisuales y multimedios
Serie I	Red digital de servicios integrados
Serie J	Transmisiones de señales radiofónicas, de televisión y de otras señales multimedios
Serie K	Protección contra las interferencias
Serie L	Construcción, instalación y protección de los cables y otros elementos de planta exterior
Serie M	RGT y mantenimiento de redes: sistemas de transmisión, circuitos telefónicos, telegrafía, facsimil y circuitos arrendados internacionales
Serie N	Mantenimiento: circuitos internacionales para transmisiones radiofónicas y de televisión
Serie O	Especificaciones de los aparatos de medida
Serie P	Calidad de transmisión telefónica, instalaciones telefónicas y redes locales
<b>Serie Q</b>	<b>Conmutación y señalización</b>
Serie R	Transmisión telegráfica
Serie S	Equipos terminales para servicios de telegrafía
Serie T	Terminales para servicios de telemática
Serie U	Conmutación telegráfica
Serie V	Comunicación de datos por la red telefónica
Serie X	Redes de datos y comunicación entre sistemas abiertos
Serie Y	Infraestructura mundial de la información y aspectos del protocolo Internet
Serie Z	Lenguajes y aspectos generales de soporte lógico para sistemas de telecomunicación